

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 95 (1977)
Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 146 - 2097

Bern, Samstag, 25. Juni 1977
 Berne, samedi, 25 juin 1977

95. Jahrgang
 95^e année

N° 146 - 25. 6. 1977

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,
 Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 287931-287958

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Juni-Nummer - La Vie économique: Extrait du numéro de juin.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher bestehende und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversicherungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2485²)

Gemeinschuldnerin: **Buildings Ltd. Zürich, General contractor in Liquidation**, Dufourstrasse 95, 8008 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 22. März 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Juli 1977.

8034 Zürich, den 21. Juni 1977

Konkursamt Riesbach-Zürich
 Postfach, 8034 Zürich
 F. Johner, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(2459²)

Gemeinschuldner: **Burger Bruno**, geb. 1. November 1946, von Ebnat-Kappel SG, früher Wirt des Restaurant Ochsen in 9320 Frasnacht-Arbon, wohnhaft Dorfstrasse 49, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 10. Mai 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juli 1977.

8042 Zürich, den 20. Juni 1977.

Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, 8042 Zürich
 Telefon 01 28 94 26

Kt. Zürich

(2372²)

Gemeinschuldnerin: Firma **Oskar Huber & Co. AG**, Aktiengesellschaft, Bergstrasse 27, 8618 Oetwil am See.

Datum der Konkureröffnung: 28. April 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Juli 1977.

8708 Männedorf, den 13. Juni 1977

Konkursamt Männedorf:
 M. Brunner, Notar

Kt. Bern

(2462)

Gemeinschuldner: **Scheidegger Herbert**, geb. 17. Juni 1928, von Trub, Restaurateur, Chutzenstrasse 30, Bern.

Eröffnung: 10. Mai 1977.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 13. Juli 1977.

3000 Bern, den 17. Juni 1977

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(2487)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Firma **Planinvest AG**, mit Sitz in 2563 Ipsach, Burgweg 3.

Datum der Konkureröffnung: 7. Juni 1977.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2560 Nidau, den 21. Juni 1977

Konkursamt Nidau
 M. Bächler

Kt. Bern

(2460)

Schuldner: **Fuchser Emil**, geb. 1936, von Linden, Bodenleger, Alpenstrasse 13, 3527 Heimberg, gestorben am 15. April 1977.

Datum der Konkureröffnung: 28. März 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 15. Juli 1977.

3601 Thun, den 20. Juni 1977

Konkursamt Thun:
 Leuenberger

Kt. Obwalden

(2509)

Zweite, ergänzende Publikation

Gemeinschuldner: **Bucher Josef**, geb. 10. März 1921, Schneidermeister, von und in Kerns, Untergasse 18.

Eigentümer folgender Grundstücke: Bauparzelle mit Wohnhaus Nr. 1492, Blatt 316, Fläche 565 m², Untergasse 18; Bauparzelle Nr. 1554, Blatt 329, Fläche 693 m², Untergasse 18; Baurechtsparzelle mit Strasse Nr. 1902, Blatt 430, Fläche ca. 1500 m², Boll, alle Grundstücke in der Gemeinde Kerns liegend.

Datum der Konkureröffnung: 17. Mai 1977.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juli 1977.

Siehe Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juni 1977 und im Amtsblatt vom 16. Juni 1977.

6060 Sarnen, den 23. Juni 1977

Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen

Kt. St. Gallen

(2490)

Gemeinschuldner: **Bühler Ferdinand**, von Degersheim, geb. 17. Mai 1938, Fassadenrenovierungen, wohnhaft Obere Büschenstrasse 4, 9000 St. Gallen. (Geschäft bis Ende April 1977 an der Milchgasse 11, 5001 Aarau.)

Konkureröffnung: 18. Mai 1977.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1977 (Wert: 18. Mai 1977).

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Veröffentlichung schriftlich beim Konkursamt St. Gallen Einsprache erhebt, crachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen, bestmöglichen Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

9001 St. Gallen, den 21. Juni 1977

Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau

(2409¹)

Gemeinschuldnerin: **Gipserei- und Plasticverputz AG**, Bleienzingen 339, 5722 Gränichen.

Datum der Konkureröffnung: 2. Februar 1977 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Juli 1977.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 11. Juli 1977 schriftlich Einspruch erhebt, crachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 101 854 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5000 Aarau, den 15. Juni 1977

Konkursamt Aarau

Kt. Aargau (2463) Gemeinschuldner: Lakatos Bela , 1930, von Möhlin, Chauffeur, Aeschengasse 317, 4313 Möhlin, Internationale Gütertransporte. Datum der Konkurseröffnung: 9. Mai 1977. Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG. Eingabefrist: bis 15. Juli 1977. 5200 Brugg, den 16. Juni 1977	Ct. de Vaud (2486) Failli: Hauswirth William-José , fils d'André, né le 26 décembre 1925, originaire de Lausanne et Gessenay, représentant, anciennement domicilié av. Haldimand 89 à Yverdon, actuellement av. de Morges 41, à Lausanne. Date du prononcé: 23 mars 1977. Faillite sommaire article 231 LP. Délai pour la production des créances et autres droits: 15 juillet 1977. Le failli possède des immeubles en copropriété pour 1/2 à Aigle RF article 465 fo 110 En Valise avec les enfants d'Eugène-André Hauswirth. Délai pour la production des servitudes: 15 juillet 1977. 1400 Yverdon, le 21 juin 1977	Kt. Bern (2466) Schuldner: Hofmänner Andreas , 1945, von Buchs SG, Garagier, Oberdorf, Münchringen, Post 3303 Jegenstorf. Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1977. Datum der Konkursanmeldung mangels Aktiven: 16. Juni 1977. Das Konkursverfahren wird als geschloffen erklärt, sofern nicht ein Gläubiger bis und mit 5. Juli 1977 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten. 3312 Fraubrunnen, den 25. Juni 1977
Kt. Aargau (2511) Gemeinschuldnerin: All-Ma-Bau AG , Büelstrasse 354, 5426 Lengnau, Immobilien-Geschäfte aller Art, Erstellung von Bauten, insbesondere als Generalunternehmer. Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1977. Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG. Eingabefrist: bis 15. Juli 1977. 5200 Brugg, den 22. Juni 1977	Ct. du Valais (2523) Avis préalable d'ouverture de faillite Failli: Desaeger Jean-François , publiciste, Charrat, associé dans la société en nom collectif en faillite à Sion Emap. Date du jugement de faillite: 10 juin 1977. Le failli n'ayant pas encore pu être atteint, les inventaires n'ont pas pu être établis. L'appel aux créanciers, le délai éventuel de productions et la forme de la liquidation de la faillite feront l'objet d'une publication ultérieure. Il en sera de même en cas de suspension de la liquidation faute d'actifs. 1920 Martigny, le 22 juin 1977	Ct. de Fribourg (2512) Failli: Curty Roger , 1951, commerce de machines agricoles à Lossy, auparavant domicilié à Balliswil-Guin, actuellement à Bienne. Par jugement du 20 juin 1977, le président du Tribunal de la Singine, à Tavel, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation faute d'actif. Si aucun créancier ne demande, dans un délai expirant 10 jours après dite publication, la continuation de la procédure de liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée en vertu de l'article 230 LP, al. 2. 1700 Fribourg, le 22 juin 1977
Kt. Aargau (2488) Gemeinschuldner: Lehner Hans , 3. März 1941, Touring-Garage, Suhrerstrasse 57, von Gränichen, in 5036 Oberentfelden. Eigentümer folgender Grundstücke: GB Oberentfelden 306, Parzelle 1534. Datum der Konkurseröffnung: 20. April 1977. Erste Gläubigerversammlung: Montag, 27. Juni 1977, 16.00 Uhr, Gasthof zur Sonne, 5726 Unterkulm. Eingabefrist: bis 26. Juli 1977. 5726 Unterkulm, den 21. Juni 1977	Ct. du Valais (2510) Failli: Morisod Albert , garage, 1891 Massongex. Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1977, devenu exécutoire le 8 juin 1977 (selon décision du juge-instructeur II des districts de Martigny et St-Maurice, à St-Maurice). Première assemblée des créanciers: le mardi 12 juillet 1977 à 15 h. 30, au bureau de l'office des faillites à St-Maurice. Délai pour les productions: 30 juillet 1977. 1890 St-Maurice, le 21 juin 1977	Ct. de Fribourg (2512) Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis Kt. Aargau (2493) Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 17. März 1977 den Konkurs über die Firma Bau- und Wohnbedarf AG in Liquidation, Baden, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 23. Juni 1977 mangels verwertbarer Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1977 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5400 Baden, den 25. Juni 1977
Kt. Aargau (2408) Gemeinschuldnerin: Hebag-Hoka Elementfabriken AG , Gländstrasse 499, in Vorderwald. Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1977. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 28. Juni 1977, 14.30 Uhr, im Restaurant «untere Säge», in Vorderwald. Eingabefrist: bis 18. Juli 1977. Verwertung der beweglichen Aktiven: Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 28. Juni 1977 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven (ausgenommen die Fabrikliedschaft) ermächtigt crachten, sofern die I. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens zum 28. Juni 1977 dagegen beim Konkursamt Zofingen schriftlich Einsprache erhoben hat. Die Gläubiger können bis zum vorgenannten Datum selbst schriftliche Kaufofferten gegen bar einreichen. Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 131 024 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 4800 Zofingen, den 18. Juni 1977	Ct. de Genève (2464) Failli: Allenbach Gilbert Henri , 3 février 1942 Berne, commerçant, domicilié 10, rue Merle d'Aubigné à Genève, exploitant un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel National» sis à Sembrancher VS. Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Sembrancher/VS: parcelle N° 305, plan 5 - habitation d'une surface totale de 132 m ² parcelle N° 306, plan 5 - hôtel d'une surface totale de 122 m ² parcelle N° 344, plan 5 d'une surface totale de 104 m ² de laquelle il dépend: - grange de 98 m ² - place de 6 m ² 1211 Genève, le 25 juin 1977	Ct. Ticino (2491) Fall: 17/1977 Fallita: Immobiliare Certor SA , gestione immobili, ecc., via Pioda 4, 6900 Lugano. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 giugno 1977 e 16 giugno 1977 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano. La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 5 luglio 1977 anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64.111.38) 6900 Lugano, il 25 giugno 1977
Kt. Thurgau (2489) Gemeinschuldnerin: Meier Priska , 17. Januar 1944, von Sigiswil BE, Wirtin, Hotel Anker, 8546 Islikon. Eigentümerin des Grundstückes: im prov. Grundbuch Islikon, E. Bl. 316 - Parzelle Nr. 256 1, 14,42 a Gebäudegrundfläche, Hof und Garten mit Wohnhaus und Hotel «zum Anker», Assek Nr. 16, Garagen Assek Nr. 17, Bleichewiese. Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1977. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 7. Juli 1977, 16.00 Uhr, im Sitzungszimmer des Betriebsamtes Frauenfeld, Rheinstrasse 11, Büro Nr. 8. Eingabefrist: 25. Juli 1977. Die Eingaben sind an das Betriebsamt Frauenfeld zu richten (Wert: 14. Juni 1977). 8500 Frauenfeld, den 21. Juni 1977	Ct. de Genève (2464) Office des faillites Le préposé: P. Mermoud Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Für das Konkursamt Frauenfeld: Betriebsamt Frauenfeld	Ct. Ticino (2491) Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Ct. de Vaud (2465) La faillite ouverte le 9 juin 1977 contre SAM SA , rénovation de chalets, rue des Acacias 2, Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juillet 1977 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.- cette faillite sera clôturée. 1000 Lausanne, le 25 juin 1977
Ct. Ticino (2524) Eredità giacente: quella relitta dal defunto Cafisch Werner , già in Giubiasco. Data di apertura dell'eredità giacente: 17 maggio 1977, decreto della pretura di Bellinzona. Prima assemblea dei creditori: 1° luglio 1977, alle ore 10.30, presso l'Ufficio esecuzione e fallimenti, via Canc. Molo, Bellinzona. Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 luglio 1977. 6500 Bellinzona, il 22 giugno 1977	Ct. de Vaud (2461) Faillie: Reda Restaurant-Dancing S.A. , «L'Amiral», rue Caroline 3, Lausanne. Date du prononcé: 9 juin 1977. Faillite sommaire, article 231 LP. Délai pour les productions: 15 juillet 1977. Les créanciers, qui sont intervenus dans le sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification. 1000 Lausanne, le 25 juin 1977	Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. Kt. Zürich (2492) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die Aeotrans A.G. , Alfred-Escherstrasse 17, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 8002 Zürich, den 21. Juni 1977
Ct. de Vaud (2461) Office des faillites	Kt. Zürich (2492) Über die Altstadt-Anlagen AG , Immobiliengesellschaft, Seebahnstrasse 31, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich der Konkurs eröffnet und das Datum der Konkurseröffnung durch die II. Zivilkammer des Obergerichtes auf den 26. April 1977 festgesetzt worden. Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat das Verfahren durch Verfügung vom 20. Juni 1977 mangels Aktiven aber wieder eingestellt. Sofern kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8036 Zürich, den 21. Juni 1977	Kt. Zürich (2492) Konkursamt Wiedikon-Zürich: H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

<p>Kt. Zürich (2498)</p> <p>Abänderung des Kollokationsplanes</p> <p>Im Konkurs über die Firma Roek AG, mit Sitz in Dällikon, Industriestrasse 28, Postfach 63, 8108 Dällikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Dielsdorf, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8157 Dielsdorf, den 25. Juni 1977 Konkursamt Dielsdorf 8157 Dielsdorf</p>	<p>Kt. Basel-Stadt (2495)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Ryssbrätt A.G., Münzgässlein 16, Basel.</p> <p>Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.</p> <p>4001 Basel, den 25. Juni 1977 Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p>Kt. Aargau (2468)</p> <p>Im summarischen Verfahren über den ausgeschlagenen Nachlass Frei Johann Josef, geboren 1934, gestorben am 1. Dezember 1975, von Oberehrendingen, wohnhaft gewesen in Auw-Rüstenschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg und im Büro des a. o. Konkursbeamten Dr. H. U. Meyer-Panizzon, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bzw. im Amtsblatt des Kantons Aargau und im Amtsblatt des Kantons Zug vom 25. Juni 1977 an gerechnet, erstere beim Bezirksgericht, letztere beim Gerichtspräsidium Muri, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5620 Bremgarten, den 25. Juni 1977 Konkursamt Brugg/Muri Der a.o. Konkursbeamte: Dr. H. U. Meyer-Panizzon</p>
<p>Kt. Luzern (2514)</p> <p>Im Konkurs über Sesti Antonio, geb. 1926, früher Mieter des Restaurants Hofbräuhaus, Hofstrasse 13 in Luzern, whft. Fenkernstrasse 29, 6010 Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf.</p> <p>6000 Luzern, den 25. Juni 1977 Konkursamt Luzern-Land</p>	<p>Kt. Basel-Landschaft (2471)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs Stolzenburg Herbert, Restaurant Römerburg, 4132 Muttenz liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und den Kompetenzzuschüedungen ab 27. Juni 1977 während 10 Tagen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, einzureichen. Beides innert 10 Tagen von der Auflage an gerechnet.</p> <p>4144 Arlesheim, den 25. Juni 1977 Konkursamt Arlesheim</p>	<p>Kt. de Vaud (2494)</p> <p>Failli: Perrier Francis-Louis, représentant, anciennement Montagny-près-Yverdon, actuellement Hôtel Excelsior, chemin du Closet 6, à Lausanne.</p> <p>L'état de collocation est déposé le 25 juin 1977 et peut être consulté. L'inventaire est également déposé (article 32 OOF).</p> <p>Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 5 juillet 1977, à défaut il sera considéré comme accepté.</p> <p>Dans le même délai, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse au sujet de revendications admises par l'administration de la faillite. A défaut, elles seront exécutoires.</p> <p>1400 Yverdon, le 21 juin 1977 Le déposé aux faillites: Dufey</p>
<p>Kt. Luzern (2499)</p> <p>Im Konkurs über Alessandri & Co., Baugeschäft, Schöpfheim (Kollektivgesellschaft), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.</p> <p>Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Vindikationsansprüche auf. Bestreitungen von solchen sind binnen der gleichen Frist beim Konkursamt einzureichen.</p> <p>6162 Entlebuch, den 21. Juni 1977 Konkursamt Entlebuch</p>	<p>Kt. Aargau (2496)</p> <p>Lastenverzeichnis</p> <p>Im Konkurs über die Horta Generalunternehmung AG, mit Sitz in Aarau, liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau und im Horta-Konkursbüro, Tellstrasse 85, Aarau, das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft GB Oberentfelden Nr. 67, Parzelle 70, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 beim Bezirksgericht Aarau anzuheben. Soweit keine Klagen erfolgen, gilt das Lastenverzeichnis als in Rechtskraft erwachsen.</p> <p>Bezüglich der Faustpfandforderungen, für welche an auf obiger Liegenschaft haftenden Eigentümergrundpfandtiteln Faustpfandrechte geltend gemacht werden, wird auf den Kollokationsplan, der auf Grund der aufsichtsbehördlichen Genehmigung unabhängig von diesem Lastenverzeichnis zu einem späteren Zeitpunkt erstellt wird, verwiesen.</p> <p>Der Verkauf erfolgt gestützt auf die schriftlichen Zustimmungen der Gläubiger sowie auf den Entscheid des Bezirksgerichtes Aarau vom 28. Januar 1977. Gläubiger und sonstige Interessenten, die mehr als das vorliegende Kaufangebot von Fr. 1 209 000.- bieten wollen, haben dies innerhalb der Anfechtungsfrist schriftlich der a. a. Konkursverwaltung mitzuteilen.</p> <p>5001 Aarau, den 22. Juni 1977 Die a. a. Konkursverwaltung: Füllemann & Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau</p>	<p>Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263)</p> <p>Kt. Bern (2500)</p> <p>Auflage der Verteilungsliste betr. Verwertung der Liegenschaft GB Nr. 1488, Kreis IV, Bern</p> <p>Gemeinschuldnerin: Fa. Gerag Immobilien AG, Zähringerstrasse 32, Bern.</p> <p>Anfechtungsfrist: 4. Juli 1977.</p> <p>3000 Bern, den 21. Juni 1977 Konkursamt Bern</p>
<p>Kt. Schwyz (2467)</p> <p>Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Ebnöther Franz, Baugeschäft, 8857 Vorderthal, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, 8853 Lachen, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juli 1977 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March in Lachen anzuheben.</p> <p>Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.</p> <p>Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Artikels 260 SchKG</p> <p>– zur Bestreitung der öffentlich-rechtlichen Forderungen und</p> <p>– zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche</p> <p>schriftlich dem Konkursamt einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert der genannten zehntägigen Frist beim Bezirksgerichtspräsidium March in Lachen zu führen.</p> <p>8853 Lachen, den 20. Juni 1977 Konkursamt March Der Notar: J. Heinzer</p>	<p>Kt. Aargau (2513)</p> <p>Lastenverzeichnisse und Teilkollokationsplan «B»</p> <p>Im Konkurs über die Horta Systembau AG, mit Sitz in Aarau, liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau oder im Horta-Konkursbüro, Tellstrasse 85, Aarau, zur Einsicht auf:</p> <p>a) Lastenverzeichnisse bzgl. der Stockwerkeigentumsgrundstücke Steinfeld, Buchs:</p> <p>Buchs GB-Nrn. 1868, 1867, 1866, 1864, 1863, 1861, 1860, 1856, 1857, 1844, 1843, 1840, 1842, 1839, 1837, 1836, 1833, 1832;</p> <p>b) Teilkollokationsplan «B»,</p> <p>beinhalten die faustpfandgesicherten Forderungen mit Schuldbriefen als Faustpfänder, welche im Eigentum der Konkursiin stehen und auf obigen Stockwerkeigentumsgrundstücken haften.</p> <p>Klagen auf Anfechtung von Teilkollokationsplan und Lastenverzeichnissen sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 beim Bezirksgericht Aarau anzuheben. Soweit keine Klagen erfolgen, gelten Teilkollokationsplan und Lastenverzeichnisse als in Rechtskraft erwachsen.</p> <p>Der Verkauf erfolgt aufgrund der schriftlichen Zustimmung der Gläubiger sowie des Gerichtsentseides des Bezirksgerichtes Aarau vom 28. Januar 1977.</p> <p>Es liegt derzeit nur ein Kaufangebot für GB 1839 und 1863 (Wohnung mit Garage) für Fr. 233 500.- vor. Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, innerhalb der Anfechtungsfrist der a. a. Konkursverwaltung</p> <p>– schriftlich ein höheres Kaufangebot zu unterbreiten,</p> <p>– schriftlich Angebote für die übrigen Stockwerkeigentumsgrundstücke einzureichen.</p> <p>5000 Aarau, den 22. Juni 1977 Die a. a. Konkursverwaltung: Füllemann & Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, Aarau</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)</p> <p>Kt. Zürich (2473)</p> <p>Mit Verfügung vom 13. Juni 1977 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich das Konkursverfahren über</p> <p>Stohler Walter, geb. 3. November 1921, von Basel und Ziefen BL, Grossackerstrasse 22, 8634 Hombrechtikon, gesetzlicher Wohnsitz: Basel, als geschlossen erklärt.</p> <p>8006 Zürich, den 17. Juni 1977 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich Telefon 01 / 28 94 26</p> <p>Kt. St. Gallen (2515)</p> <p>Gemeinschuldner: Schaich Bruno, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach, geb. 1941.</p> <p>Schlussverfügung: 16. Juni 1977.</p> <p>9400 Rorschach, den 22. Juni 1977 Konkursamt Rorschach</p>
<p>Kt. Zug (2525)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über die Botnica GmbH, ohne Domizil, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.</p> <p>Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1977 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.</p> <p>6300 Zug, den 22. Juni 1977 Konkursamt Zug: A. Rosenberg</p>	<p>Kt. Aargau (2470)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Strebel Hans, 1920, Lotter, in Neuenhof, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis 5. Juli 1977, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5400 Badcn, den 25. Juni 1977 Konkursamt Baden</p>	<p>Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)</p> <p>Kt. Luzern (2501)</p> <p>Der am 21. März 1977 über Schmidlin Franz, geb. 1931, mech. Werkstätte, Schlierbach, durch den Amtsgerichtspräsidenten von Sursee eröffnete Konkurs ist infolge Rückzugs sämtlicher Forderungseingaben durch Entscheid des gleichen Richters vom 14. Juni 1977 widerrufen worden.</p> <p>6210 Surscc, den 20. Juni 1977 Konkursamt Sursee</p>
<p>Ct. de Fribourg (2469)</p> <p>Failli: Müller Jean-Pierre, précédemment commerçant à Châbles, actuellement domicilié à Lausanne, Montchoisi 24.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication.</p> <p>L'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité est également déposé.</p> <p>1700 Fribourg, le 17 juin 1977 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey</p>	<p>Kt. Aargau (2470)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Strebel Hans, 1920, Lotter, in Neuenhof, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis 5. Juli 1977, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>5400 Badcn, den 25. Juni 1977 Konkursamt Baden</p>	<p>Kt. Thurgau (2472)</p> <p>Das Konkursverfahren über die Firma Tour de Suisse Rad AG, Kreuzlingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 1. Juni 1977 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8280 Kreuzlingen, den 20. Juni 1977 Konkursamt Kreuzlingen</p>

Konkurssteigerungen
(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257-259)

Kt. Graubünden (2517)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Schuldner: **Präventivzentrum Medikur Ilanz AG**, 7130 Ilanz.
Steigerungstag: 26. Juli 1977 nachmittags 14.30 Uhr im Restaurant des Hotels Eden-Montana in Ilanz.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: 12. Juli 1977 bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung Fiduciar Treuhand AG Chur sowie beim Konkursamt Ilanz, Sagogn.
Steigerungsobjekt: Präventivzentrum Medikur Ilanz AG mit den Stockwerkeinheiten Nr. 50 009, 50 011, 50 013-50 022 mit total 165.5/1000 Wertquoten an Parzelle Nr. 263, Plan 6, welche gesamthaft 3092 m² Gebäudegrundfläche und Umschwung in «Pendas» aufweist.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3 000 000.-
Obgenannte Stockwerkeinheiten werden gesamthaft versteigert.
Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.
Eine allfällige Besichtigung kann auf telefonische Anfrage bei der Fiduciar Treuhand AG, Chur (Telefon 081/223813) vereinbart werden.
7002 Chur, den 24. Juni 1977
Die a.o. Konkursverwaltung
Präventivzentrum Medikur Ilanz AG
Fiduciar Treuhand AG, Chur

Kt. Graubünden (2516)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
Schuldner: **Hotel Eden-Montana Ilanz AG**, 7130 Ilanz.
Steigerungstag: 26. Juli 1977, nachmittags 15.30 Uhr, im Restaurant des Hotels Eden-Montana in Ilanz.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: 12. Juli 1977 bei der a.o. Konkursverwaltung Fiduciar Treuhand AG Chur, sowie beim Konkursamt Ilanz, Sagogn.
Steigerungsobjekt: Hotel Eden-Montana Ilanz mit den Stockwerkeinheiten Nrn. 50 004-50 008, 50 010, 50 012, 50 023-50 103 mit total 834.5/1000 Wertquoten an Parzelle Nr. 263 Plan 6 welche gesamthaft 3092 m² Gebäudegrundfläche und Umschwung in «Pendas» aufweist.
Parzelle Nr. 587 Plan 6 mit den Stockwerkeinheiten Nrn. 50 115 bis 50 149 mit total 1000/1000 Wertquoten an Parzelle Nr. 587.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 000 000.-
Obgenannte Stockwerkeinheiten werden gesamthaft versteigert.
Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.
Eine allfällige Besichtigung kann auf telefonische Anfrage bei der Fiduciar Treuhand AG, Chur (Telefon 081/223813) vereinbart werden.
7002 Chur, den 24. Juni 1977
Die a.o. Konkursverwaltung
Hotel Eden-Montana Ilanz AG, Ilanz
Fiduciar Treuhand AG, Chur

Kt. Aargau (2502)
Grundstücksteigerung
Am Freitag, den 22. Juli 1977, 14 Uhr, bringt das Konkursamt Brugg die nachstehenden Grundstücke im Gerichtssaal in Brugg an öffentliche Steigerung:
Aus der Konkursmasse Dreissigacker Friedrich, Architekt, Rüfenach: GB Würenlingen Nr. 3118, Kat. Plan 14, Parzelle 1925 4,02 a Gebäudeplatz und Umgelände, Tiergarten
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4000.-
Der Ersteigerer hat vor dem definitiven Zuschlag den Kaufpreis zu bezahlen. Für die Verwertungskosten sind Fr. 400.- zu leisten.
Aus der Konkursmasse Roger Lörtcher Bau AG, Gbenstorf: GB Gebenstorf Nr. 1343, Kat. Plan 7, Parz. 151 2,35 a Wiese, Wiesenrain.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500.-
Der Ersteigerer hat vor dem definitiven Zuschlag den Kaufpreis zu bezahlen. Für die Verwertungskosten sind Fr. 200.- zu leisten.
Aus der Konkursmasse Ost-West-Immobilien AG, Wettingen: GB Gebenstorf Nr. 2408, Kat. Plan 12/1268 1,80 a Platz, Dorf.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 500.-
Der Ersteigerer hat vor dem definitiven Zuschlag den Kaufpreis zu bezahlen. Für die Verwertungskosten sind Fr. 200.- zu leisten.
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 bzw. die heutige gültige Fassung vom 21. März 1973 aufmerksam gemacht.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. bis 18. Juli 1977 beim Konkursamt Brugg auf.
Weitere Auskünfte erhalten Sie ebenfalls beim Konkursamt Brugg (Tel. 056 41 8573).
5200 Brugg, den 21. Juni 1977 Konkursamt Brugg

Ct. de Vaud (2474)
Immeuble locatif à Mies
Le jeudi 22 septembre 1977, à 15.00 heures, à la salle du Conseil communal, au château de Nyon, 2ème étage, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Schaller Otto, domicilié précédemment, 19, rue du Village, à 1295 Mies, savoir:
Commune de Mies, au lieu dit «A Mies»,
parcelle N° 5, plan-feuille 1-26
habitation et garage 493 m²
places-jardins 262 m²
Superficie totale 755 m²
Estimation fiscale fr. 1 250 000.-
Assurance incendie (indice 520) fr. 1 227 200.-
Taxe d'expert et de l'office fr. 1 150 000.-
Il s'agit d'un immeuble locatif, de construction récente (1973-1974) de deux étages sur rez, comprenant 5 appartements de deux pièces, 3 de trois pièces et 1 de cinq pièces en attique; garage souterrain et dépendances.
Une notice descriptive pourra être obtenue auprès de l'office des faillites de Nyon, à partir du 1^{er} juillet 1977.
Les conditions de vente, état des charges et désignation cadastrale seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné dès le 1^{er} août 1977. Vente en bloc sur la base d'une offre écrite de fr. 1 000 000.-
Visites de l'immeuble les jeudis 28 juillet, 11 août, 25 août et 15 septembre 1977. Rendez-vous des amateurs à 15.00 heures devant l'entrée de l'immeuble, 19, rue du Village, à Mies.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
1260 Nyon, le 15 juin 1977 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (2220)
Vente d'immeubles
Droit de superficie avec bâtiments industriels
Le jeudi 7 juillet 1977, à 15 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe, l'office des faillites vendra aux enchères publiques, à tout prix, le droit de superficie, distinct et permanent (art. 779 al 3 CCS) inscrit au Registre Foncier au nom de la masse en faillite Covalon SA., produits chimiques, route de Chavornay, à Orbe.
Cette servitude s'exerce sur la parcelle ci-dessous désignée, savoir: Commune d'Orbe
au lieu dit «Taborneires» parcelle No 2012, surface totale 5975 m².
Le droit a été convenu pour une durée de 30 ans, à partir du 1^{er} septembre 1974. Il est renouvelable.
Sur la parcelle sont construits deux bâtiments, l'un servant de dépôt, l'autre de magasin - ateliers - bureaux (sur trois niveaux). Surface construite 261 m². Il existe également un bac de rétention pour citernes. Location mensuelle due par le superficiaire fr. 1320.- soit fr. 2.65 le m² arrétée à l'indice 153,9. Indexation dès lors réservée.
Estimation fiscale fr. 300 000.-
Valeur assurance incendie (indice 520) fr. 366 600.-
Taxe d'expert et de l'office fr. 240 000.-
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, l'acte de superficie, le plan, sont déposés à l'office soussigné. Pour visiter prendre rendez-vous au 024 41 29 35. Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels, se conformer aux dispositions spéciales de la loi Furgler.
1350 Orbe, le 31 mai 1977 Le préposé aux faillites: F. Meystre

Ct. du Valais (2475)
Vente mobilière après faillite
Liquidation totale de la boutique «Drake-Store», avenue de la Gare 24, à Monthey. La boutique «Drake-Store» sera ouverte dès le mercredi 29 juin 1977, à 9 heures.
Tous les jours de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 h. 30, y compris le samedi, nous vendrons de gré à gré, jusqu'à extinction complète du stock au prix de revient
des pantalons messieurs, complets jeans, vestes, cravattes, pulls hommes, jaquettes, chemises messieurs; pantalons dames, chemisiers, gilets, blouses, ensembles jeans, manteaux daim, robes, articles de cuir, foulards, tableaux poster, parapluies, paires de chaussettes, chales, napperons gobelin, appareils de photo, écheveaux de laine, agencement complet de fil à coudre, 1 chaîne hi-fi, 1 agencement de magasin, articles pour enfants, etc.
provenant de la masse en faillite Lafranchi Marie-Thérèse, à Monthey.
1870 Monthey, le 17 juin 1977 Office des faillites de Monthey J.-P. Detorrené Préposé-substitut-extraordinaire aux faillites

Nachlassverträge - Concordats - Concordati
Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Kt. Luzern (2476)
Schuldnerin: **Maschinenbau Wormser AG**, Buttisholz.
Datum der Stundungsbewilligung: 13. Juni 1977.
Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst vom 13. Juni 1977 bis und mit 13. Oktober 1977.
Sachwalter: **Otto Reber AG**, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern und Herrn **Erwin Lässer**, Sachwalterbüro, Gislihalde 7, 6000 Luzern 15.
Eingabefrist: 20 Tage, das heisst bis und mit 15. Juli 1977. Die Forderungseingaben sind an Herrn **Erwin Lässer**, Sachwalterbüro, Gislihalde 7, 6000 Luzern 15, einzureichen.
Gläubigerversammlung: 8. September 1977, 14.30 Uhr, im Hotel Hirschen, Buttisholz.
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Herrn **Erwin Lässer**, Sachwalter, Luzern.
Die Nachlassschuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind der Liquidator und der Gläubigerausschuss zu wählen.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 13. Juni 1977, innerhalb der Eingabefrist bei Herrn **Erwin Lässer**, Sachwalterbüro, Luzern, schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.
Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.
6000 Luzern, den 20. Juni 1977
Die gerichtlich bestellten Sachwalter:
Otto Reber AG **Erwin Lässer**

Kt. Graubünden (2311)
Schuldner: **Duri und Anton Riedi**, Garage und Taxiunternehmung, 7078 Lenzerheide (im Handelsregister nicht eingetragene Kollektivgesellschaft Riedi & Sohn).
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Alvaschein: 1. Juni 1977.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, das heisst bis zum 1. Oktober 1977.
Sachwalterin: **Revisa Treuhand AG**, Quaderstrasse 7, 7000 Chur.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit gesonderter Zinsberechnung, Wert 1. Juni 1977, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Rechnungskopien, Auszüge, Schuldschein usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, das heisst bis zum 1. Juli 1977, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.
Gläubigerversammlung: Freitag, 2. September 1977, 14 Uhr, im Hotel Weisses Kreuz, Vazerlogasse 19, 7000 Chur.
Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, also ab 23. August 1977 bei der Sachwalterin zur Einsicht auf.
7000 Chur, den 10. Juni 1977 Die Sachwalterin:
Revisa Treuhand AG
Quaderstrasse 7, 7000 Chur
Tel. 081 22 21 16

Kt. Aargau (2503)
Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 16. Juni 1977 dem
Gemeinschuldner (Einzelfirma): **Güttinger Jules**, Hirtengarten 7, 5607 Hägglingen,
eine viermonatige Nachlassstundung gewährt.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten AG: 16. Juni 1977.
Dauer der Stundung: vier Monate, das heisst bis 16. Oktober 1977.
Sachwalter: **Risag-Verwaltungen-Treuhand**, Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.
Eingabefrist: 27. Juni 1977 bis und mit 25. Juli 1977.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 16. Juni 1977), unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über die Aktenaufgabe der Gläubigerversammlung erfolgt später.
5600 Lenzburg, den 16. Juni 1977 **Risag-Verwaltungen-Treuhand**
Dcr Sachwalter: **K. Riesen**

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau (2504)
Das Bezirksgericht Lenzburg hat mit Beschluss vom 16. Juni 1977 dem
Gemeinschuldner (Einzelfirma): **Woodtli Jakob**, Metzgerei, Dorfstrasse 40, 5606 Dintikon,
die gewährte Nachlassstundung vom 24. Februar 1977 von vier Monaten, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, um zwei Monate, das heisst bis 24. August 1977 verlängert.
Ausserdem teilen wir Ihnen mit, dass die erste Gläubigerversammlung am Mittwoch, den 6. Juni 1977, nachmittags um 15 Uhr, im Restaurant **Horner**, alte Zürich-Bern-Strasse, 5604 Hendschiken, stattfindet.
5600 Lenzburg, den 21. Juni 1977 **Risag-Verwaltungen-Treuhand**
Der Sachwalter: **K. Riesen**

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(2521)

Il pretore del distretto di Bellinzona rende noto che la moratoria concessa il 3 novembre 1976 al debitore Pellandini Mario, commercio e rappr. acque minerali in Bellinzona-Molinazzo, è decorsa infruttuosa ed è pertanto stata revocata con decreto 3 giugno 1977, cresciuto in giudicato.

Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, ogni creditore ha facoltà di chiedere l'immediata dichiarazione del fallimento (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, il 22 giugno 1977 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne

(2505)

Débitéur: Grimm Edgardo, industriel, à St-Ursanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 10 août 1977 à 9 h. 30, au Château (1^{er} étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, le 20 juin 1977 Le président du Tribunal II: H. Comment

Ct. Ticino

(2518)

Il pretore del distretto di Bellinzona avverte che il giorno di giovedì 7 luglio 1977, ore 17, si terrà nell'aula udienze della pretura, in viale Franscini 3, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da Suter Jürg, in Bellinzona.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 22 giugno 1977 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Kt. Zürich

(2519)

Das Bezirksgericht Meilen, I. Abteilung, in seiner Sitzung vom 30. März 1977 den von Herren Georges, Ingenieurbüro, ob. Hesi-bachstrasse 50, 8700 Küsnacht, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 5% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar innert zehn Tagen ab Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages, gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

8706 Meilen, den 20. Juni 1977 Bezirksgericht Meilen I. Abteilung Der Gerichtsssekretär: Fischer

Ct. Ticino

(2520)

Il pretore del distretto di Bellinzona rende noto che, con sentenza 23 maggio 1977, cresciuta in giudicato il 20 giugno 1977, ha omologato il concordato proposto dal debitore Galusero Flavio, impianti sanitari, in Lumino, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e del versamento di un dividendo concordatario del 15,60% (quindici e sessanta per cento) ai creditori di quinta classe. I pagamenti dovranno essere effettuati entro tre mesi dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione, a cura del commissario avv. Gabriele Padlina, Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 22 giugno 1977 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306)

Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Kt. Bern

(2507)

Verweigerung der Bestätigung des Nachlassvertrages

Schuldnerin: Fa. Näf und Buser AG., Bauunternehmung, Silber-gasse 9, 2500 Biel.

Datum der Verweigerung durch den Gerichtspräsidenten I. i. V. von Biel: 18. März 1977.

Datum der Verweigerung durch die Aufsichtsbehörde in Betrei-bungs- und Konkurs-sachen für den Kanton Bern als obere Nach-lassbehörde: 8. Juni 1977.

2500 Biel, den 21. Juni 1977 Die Nachlassrichterin: Ciaivaz

Ct. de Vaud

(2477)

Par décision du 9 juin 1977, le président du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat, révoqué les sursis concordataires et prononcé la faillite de Reda Restaurant-Dancing S.A. «L'Amiral», rue Caroline 3, Lausanne.

1000 Lausanne, le 25 juin 1977 Le commissaire aux sursis: M. Tavel, préposé

Verschiedenes - Divers - Varia**Kt. Zürich**

(2478)

Aufgabe des Rechenschaftsberichtes

In dem von der Christ Immobilien AG, Zürich 8, Handel mit Lie-genschaften und Hypotheken usw., mit ihren Gläubigern abge-schlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, liegt den Be-teiligten der 4. Rechenschaftsbericht der Liquidatoren über den Zeitraum vom 1. Januar 1976 bis 31. Dezember 1976 auf dem Büro des Liquidators, Max Affolter, c/o Uto Treuhand- und Verwaltungen AG, Promenadengasse 18, 8001 Zürich, vom Montag, 27. Juni 1977, bis Freitag, 1. Juli 1977, zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht unter Telefon 32 77 50.

8001 Zürich, den 25. Juni 1977 Die Liquidatoren: Dr. jur. Peter von Wyss Erwin Morgler Max Affolter

Kt. Zürich

(2506)

Rückzug des Gesuches um Nachlassstundung

Das Bezirksgericht Uster, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 17. Juni 1977 den Rückzug des von der E. E. Polentarutti AG, Oberes Hohmoos, 8600 Dübendorf, eingereichten Gesuches um Nach-lassstundung vorgemerkt und das Verfahren als dadurch erledigt abgeschlossen. Die Wirkungen der Stundung fallen mit dem Datum der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dahin.

8610 Uster, den 25. Juni 1977 Bezirksgerichtskanzlei Uster

Ct. de Fribourg

(2508)

Vente aux enchères publiques de véhicules, mobiliers et machines de bureau, ainsi que d'un matériel d'une entreprise de maçonnerie.

Mercredi 29 juin 1977, l'office vendra au plus offrant et au comptant:

a) dès 11 h., à Enney, devant l'immeuble de Priority S.A.: 1 VW bus, 9 places, 1966, et 1 voiture Renault R 16 1970;

b) dès 14 h., à Sorens, devant le domicile de M. Ropraz Robert, entrepreneur: 1 camion MAN 1964, 1 machine à calculer élect. Olivetti, 1 machine à écrire Lettera 32 Olivetti, 2 bureaux, 1 table avec pied métallique, 1 armoire à 2 portes, 1 meuble pour dossiers, 7 chaises, 1 élévateur, 1 cylindre, brouettes, chevalets, brantes, signaux, pelles, pioches, câbles électriques, tuyaux, coudes, jalons, pncus, etc.

1700 Fribourg, le 25 juin 1977

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Vaud

(2522)

Ajournement de faillite

Par décision du 10 juin 1977, le président du Tribunal du district de Vevey a:

I. ordonné l'ajournement de la déclaration de faillite de la Société Casino-Kursaal de Montreux S.A. pour une durée de 8 mois;

II. suspendu toute poursuite qui pourrait être actuellement en cours contre la Société Casino-Kursaal de Montreux S.A. et interdit qu'il en soit introduit de nouvelles;

III. dit que la société requérante présentera au président du Tribunal du district de Vevey chaque mois le relevé de ses recettes et dépenses ainsi que la liste des créanciers-fournisseurs et, tous les 3 mois, un exemplaire du bilan intermédiaire avec le compte de pertes et profits;

IV. ordonné à la société requérante d'associer étroitement l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse à toute décision relative à la marche de ses affaires.

1800 Vevey, le 21 juin 1977 Le président du Tribunal de Vevey: F. Jomini

Handelsregister**Registre du commerce****Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Zürich - Zurich - Zurigo**

14. Juni 1977.

Goethe-Stiftung für Kunst und Wissenschaft, in Zürich 11 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3555). Die Unterschriften von Dr. Hans Zbinden und Dr. Arnold Hauser sind erloschen.

15. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Welti & Co AG, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 989). Danielle Welti, Präsidentin des Stiftungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Becvarik erhalten. Sie bleibt Bürgerin von Winterthur und wohnt nun in Winterthur.

15. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Computer AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1975, S. 1862). Die Unterschrift von Josef Schreiber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Olivier Sutter, von Bellinzona, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

15. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Standard Chartered Bank AG, in Zürich I (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2474). Die Unterschrift von Eugen Perino ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Samuel Stettler, von Bern, in Münsingen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bleicherweg 62, in Zürich 2 (c/o Standard Chartered Bank AG).

16. Juni 1977.

Dr. Helmut Legerlotz-Stiftung, in Zürich I (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1399), Förderung wissenschaftlicher Arbeiten auf dem Gebiet organisch-chemischer Forschung an der Universität Zürich usw. Mit Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 25. 5. 1977 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Privat Kredit Bank, in Zürich 2 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Die Unterschrift von Arnold Locher ist erloschen. Dr. Hans H. Heitz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Juni 1977.

Wohlfahrts-Stiftung der Jowa AG und der Produktion AG Meilen, in Zürich 9 (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1976, S. 2353). Die Unterschriften von Pierre Arnold, Albin Heimann und Jean Gloor sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus Breitenmoser, von Mosnang, in Bischofzell, und Erich Gugelmann, von Staffelbach, in Rüslikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1977.

Freiwillige Personalfürsorgestiftung der Urquijo Finanz AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bellerivestrasse 5, Zürich 8 (c/o Urquijo Finanz AG). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 4. 1977. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Urquijo Finanz AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Walter Hediger, von Reinach AG, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Kaspar Achermann, von Luzern, in Wädenswil, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Peter Kamber, von Hägendorf, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, kollektiv zu zweien zeichnen.

17. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Zolliker, Optik AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Strassburgstrasse 15, in Zürich 4 (c/o Zolliker, Optik AG). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 4. 1977. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Zolliker, Optik AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Emil Gasser, von Zürich, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Moritz Ottiker, von Bauma, in Rüslikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Rehau plastiks-Unternehmungen, in Wallisellen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 738). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Bülach am 26. 5. 1977 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten der Firma «Rehau GmbH», in Muri bei Bern, und der mit ihr konzernmässig verbundenen Unternehmungen sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Schreibweise des Namens der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Rehau Plastiks Unternehmungen.

17. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Medinova AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1975, S. 2133). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. 10. 1976 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRV).

17. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Wolo AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1975, S. 2133). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. 10. 1976 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRV).

17. Juni 1977.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Bühler & Co. Treuhand und Revisions AG, in Zürich I (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1976, S. 711). Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8 (bei der Willy Bühler & Co Treuhand und Revisions AG).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Rudolf Schmidlin & Co. Aktiengesellschaft, in Sissach (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1965, S. 3417). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Fritz Straumann-Schmidlin, Präsident. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder neu: Hans-Rudolf Haas-Arni, von Burgdorf, in Sissach, Präsident mit Einzelunterschrift; Max Giger-Wyss, von Grosseletwil LU, in Ormalingen, Aktuar, und Paul Horisberger-Arni, von Auswil, in Sissach, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. Juni 1977.
Arbeiter- und Angestelltenfürsorgefonds der Lederwarenfabrik A.-G. in Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB Nr. 20 vom 29. 8. 1970, S. 1961). Franz Studiger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willi Hodel, von Willisau-Land, in Feuerthalen.

14. Juni 1977.
Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1976, S. 1054). Dr. phil. Alfred Engelbrecht ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied: Dr. Friedrich Fetz, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck. Er führt Kollektivunterschrift mit Karl Ruckstuhl, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Juni 1977.
Fürsorgestiftung der Konrad Leu AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1974, S. 1724). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. April 1977 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 31. Mai 1977 wurden die Satzungssatzungen geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Heidi Leu-Gessler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Bringolf, von und in Hallau. Das Mitglied Albert Rees führt nicht mehr Einzel-, sondern jetzt Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

15. Juni 1977.
Stiftung Bad Pfäfers, in Pfäfers (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1974, S. 2561). Die Unterschrift von Charlotte Stoffel, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

17. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der HWB Omnipack Produktions-AG, in Andwil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1977 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für Arbeitnehmer der Stifterfirma und Angehörige bzw. Hinterbliebene dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unverschuldeter Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Christoph Grauer, von Degerheim, in Horn, Präsident; Hans Grosch, von Basel, in Andwil SG, Vizepräsident; René Sonderegger, von Heiden, in Wolfhalden, Aktuar; Verena Elser, von und in Andwil SG. Adresse: bei der Stifterfirma, Dorfstrasse.

17. Juni 1977.
Pensionsversicherung für Arbeiter der Firma A. Fröhlich & Co., happy-Bettwarenfabriken, in Gossau, Stiftung (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2611). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 13. Juni 1977 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionsversicherung für Mitarbeiter der Firma A. Fröhlich & Co., happy-Bettwarenfabriken**. Zweck ist: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität.

17. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hartchrom AG, in Steinach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Mai 1977 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge der Angestellten der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebene dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Theodor Keel, von Rebstein, in St. Gallen, Präsident; Eduard Raszyk, von und in Tübach SG, und Peter Witz, von Basel, in Tübach. Adresse: bei der Stifterfirma, Hauptstrasse.

Graubünden - Grisons - Grigioni

9. Juni 1977.
Wilhelm Doerenkamp-Stiftung, in Chur, Förderung der Natur- und Geisteswissenschaften usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3347). Neues Domizil: c/o Klosterfrau GmbH, Gartenstrasse 3, 7000 Chur.

13. Juni 1977.
Alterheim Flims, in Flims, Stiftung (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1973, S. 1935). Walter Melchior ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Johann Martin Ragetti, von und in Flims. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

Aargau - Argovie - Argovia

14. Juni 1977.
Fürsorgefonds der Beton Niederlenz-Lenzburg AG, in Niederlenz, bei der Stifterin, Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 17. 5. 1977. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung sowie deren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Heinz Häggi, von Egliswil, in Lenzburg, Stiftungsratspräsident; Hans Geiger, von Winterthur und Neukirch an der Thur, in Niederlenz, Stiftungsratsmitglied und Aktuar, und Fritz Wilk, von und in Niederlenz, Stiftungsratsmitglied.

15. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Elektromotorenbau Rüetschi & Co AG, in Sühr (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1964, S. 3036). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 3. 1977 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 4. 1977. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Rüetschi & Co AG**.

16. Juni 1977.
Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Wermag Werkzeugmaschinen AG, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3233). Neue Stiftungsurkunde vom 12. 5. 1977 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 4. 1977. Sitz nun: Bremgarten, bei der Stifterin, Luzernerstrasse 48. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 24. 8. 1971. Neuer Name: **Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Stim-Wermag Werkzeugmaschinen AG**. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien neu: Alfred Rüttig, von St. Gallenkappel, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Stiftungsratspräsident; Dr. Jürg H. Schmid, von Zürich, und Hedigen, in Zürich, Stiftungsratsmitglied, und Peter Sommerhalder, von Schlossrued, in Zufikon, Stiftungsratsmitglied.

16. Juni 1977.
Karl Herr-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1975, S. 836). Unterschriften Dr. Hermann Schmidt, Stiftungsratspräsident, sowie der Stiftungsratsmitglieder Dr. Matthias Bruppacher, Dr. Eugen Bürgisser und Dr. Hans Rudolf Hunziker erloschen. Stiftungsratsmitglieder neu: Werner Vogt, von Mandach, in Villigen; Gottlieb Iberg, von Küttigen, in Würenlos, und Dr. Jürg Steiner, von Birrwil, in Aarau. Präsident zeichnet zu zweien mit je einem weiteren Mitglied.

17. Juni 1977.
Wohlfahrtsstiftung Brown Boveri, in Baden (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Unterschriften Franz Luterbacher, Stiftungsratspräsident, und Giuseppe Bertola, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Piero Hummel, von Thun, in Wettingen, Stiftungsratspräsident; Heiner P. Schulthess, von Zürich, in Zufikon-Mutschellen, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Felix M. Wittlin, von Oberwil BL, in Ennetbaden, Stiftungsratsmitglied.

17. Juni 1977.
Angestellten-Unterstützungsfonds der Merker AG in Baden, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1957, S. 193). Unterschrift Sigmund Angst, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Domiziladresse: Bruggerstrasse 37.

20. Juni 1977.
Veska-Stiftung zur Hilfe an Schwestern und Pfleger, in Aarau (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 152). Unterschrift Hanna Baumann, Stiftungsratsvizepräsidentin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Renée Moser, von Herzogenbuchsee, in Aarau, Stiftungsratsvizepräsidentin.

20. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leuthard & Söhne AG Merenschwand, in Merenschwand (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1975, S. 1927). Unterschrift Burkard Räber und Heribert Leuthard, beides Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Josef Käppli, von und in Merenschwand, Stiftungsratsvizepräsident, und Paula Käppli, von und in Merenschwand, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin. Laurenz Leuthard, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Muri AG.

20. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Lebag, Leitungs- und Elektroabteilung AG, in Wettingen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1958, S. 16). Unterschrift Rudolf Vögeli, Stiftungsratsvizepräsident, infolge Todes erloschen. Franz Xaver Peter, bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident und -aktuar weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Jeggli, von und in Lengnau AG, Stiftungsratsmitglied. Dr. Ernst Blum, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Muzzano.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Juni 1977.
Personalfürsorgestiftung der Firma F. T. Sonderegger AG, in Eggenach (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 231). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 23. Mai 1977 geändert worden. Jetziger Zweck: Fürsorge von in Not geratenen Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen sowie deren Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Unfall, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage.

16. Juni 1977.
Wohlfahrtsfonds der Weberei Sirmach, in Sirmach (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2046). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 10. Juni 1977 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Textilwerke Sirmach AG**.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 giugno 1977.
Fondazione Giuseppe e Luisa Weith, in Bellinzona. Sotto questa denominazione è stata costituita, come a disposizioni testamentarie del 10. 8. 1973 e 26. 3. 1975, una fondazione. Scopo: l'aiuto ad anziani bisognosi e senza nessuno. L'aiuto dovrà, in primo luogo, essere dato agli anziani bisognosi e senza nessuno, ospiti della Casa per anziani Paganini-Rè, in Bellinzona, poi, mezzi permettendolo, potrà essere esteso a quegli anziani bisognosi e soli con priorità ai cittadini di Bellinzona e distretto che, con adeguato aiuto finanziario, potrebbero essere assistiti al loro domicilio ed evitare l'internamento in case per anziani. La gestione della fondazione è affidata ad un amministratore nella persona di Vincenzo Jacomella, da Auresio, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o avv. V. Jacomella, via Lucomagno.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

15 juin 1977.
Fondation Alfred Demaurex, à Lausanne (FOSC du 17. 5. 1975, p. 3559). La signature d'Alfred Demaurex est radiée. La fondation est également engagée par la signature individuelle du président Eric Demaurex, de Gilly et Vinzli, à Lutry. Nouvelle adresse: 7, chemin Messidor.

16 juin 1977.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Office du Tourisme du canton de Vaud, à Lausanne, fondation (FOSC du 12. 3. 1977, p. 828). La signature d'Eric Giorgis est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du président Jean-Pascal Delamuraz, de Longirod, à Lausanne.

17 juin 1977.
Fonds de prévoyance de la Banque de l'Indochine et de Suez, succursale de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 27. 11. 1976, p. 3409). Statuts modifiés le 12 mai 1977 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Conseil: 3 ou 4 membres.

17 juin 1977.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Westin-Néon S.A., à Cheseaux-sur-Lausanne (FOSC du 21. 2. 1976, p. 507). Bernadette Maury (secrétaire inscrite) signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président (rectification de l'inscription du 10 février 1976, FOSC du 21. 2. 1976, p. 507). La signature de Jean-Claude Pelet est radiée. Charles Imfeld (vice-président inscrit) signe désormais collectivement à deux et Fritz Aeberhard (membre du conseil inscrit) signe désormais collectivement à deux avec le président ou le vice-président, leurs pouvoirs étant modifiés en conséquence. La fondation est également engagée par le membre du conseil Eric Jeanneret, de Travers, à Cheseaux-sur-Lausanne, qui signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Bureau de Nyon

17 juin 1977.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Clinique de Genolier S.A., à Genolier (FOSC du 4. 10. 1977, p. 2677). Fernando Andina, président; Bernard Rueggesser, secrétaire; Alice Josy Becheraz, membre, tous démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Pierre Emery, d'Etaignières, à Ecublens, nouveau président; Jean-Luc Schupp, de Lausanne, à Prangins, nouveau secrétaire, avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

15 juin 1977.
Fonds de prévoyance Cipag S.A., à Vevey (FOSC du 12. 6. 1971, p. 1446). Le membre du conseil Willy Parisod, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Roger Vauthey, de et à Châtel-St-Denis, est membre du conseil signant collectivement à deux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 juin 1977.
Caisse de retraite et de prévoyance de Fabrique Le Prêtre & H. A. Richardet S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 1. 4. 1972, N° 77, p. 833). Raymond Chollet, de Maracon, aux Geneveys-sur-Coffrane, jusqu'ici membre, a été nommé secrétaire et signera collectivement à deux avec le président, en remplacement de Jean-Pierre Chuard, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 juin 1977.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Flückiger et Huguenin, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 8. 1968, N° 198, p. 1843). La signature d'Elisabeth Flückiger, vice-présidente, est radiée. Jean-Claude Huguenin, de La Brévine et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 juin 1977.
Fondation en faveur des Vieillards du Val-de-Travers, à Môtiers (FOSC du 8. 5. 1971, N° 106, p. 1112). Charles Leuba, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Gottfried-Adolphe Zaugg, de Buttis, à Neuchâtel, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

Rectification.
Fonds de bourses des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 11. 6. 1977, N° 134, p. 1931). La date de l'acte authentique est celle du 10. 5. 1977 (et non pas celle du 10. 7. 1977).

Complément.
Fondation en faveur du personnel de l'entreprise Jacques Grisoni, Cressier, à Cressier (FOSC du 11. 6. 1977, N° 134, p. 1931). Jacques Grisoni et Christian Jeanneret ne signent pas ensemble. Roger Ryser et Francis Descombes ne signent pas ensemble.

20 juin 1977.
Fondation Brunette pour la protection de la nature, à Neuchâtel (FOSC du 24. 1. 1976, N° 19, p. 225). La signature de Pierre Lang, membre du conseil, estradiée. Reto-Jürg Rimathé, de Zizers, à Zollikon, est nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

Genève - Genève - Ginevra

17 juin 1977.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel ouvrier des Usines Jean Gallay SA, à Genève, fondation (FOSC du 21. 7. 1973, p. 2060). Les pouvoirs de Jean-Pierre Fischer sont radiés. Michel Jaccard, de Sainte-Croix, à Puplinge, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

17 juin 1977.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Usines Jean Gallay SA, à Genève (FOSC du 8. 8. 1970, p. 1805). Les pouvoirs de Louis Gallay et André Reymond sont radiés. Pierre H. Gallay, de Genève, à Paris, président, et Jürg Wuhrmann, de Zurich, à Genève, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

17 juin 1977.
Caisse de pensions en faveur des employés des Usines Jean Gallay SA, à Genève, fondation (FOSC du 21. 7. 1973, p. 2060). Les pouvoirs de Jean-Pierre Fischer, Hugo Schürlick et André Reymond sont radiés. Michel Jaccard, de Sainte-Croix, à Puplinge, secrétaire; Jürg Wuhrmann, de Zurich, à Genève, et Alain Damery, de France, à Bernex, membres du conseil, signent collectivement à deux.

17 juin 1977.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Laboratoires F. Margot SA, à Genève (FOSC du 21. 4. 1973, p. 1122). Les pouvoirs de Catherine Ferraris sont radiés. Jeanne Moreillon, de Gryon, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

17 juin 1977.
Fondation Max van Berchem, à Genève (FOSC du 11. 6. 1977, p. 1931). Jean-Pierre Jéquier, de Neuchâtel, à Dardagny, membre du conseil, signe collectivement avec la présidente.

Marken Marques Marchi

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale**

Eintragungen - Enregistrements

287931. Hinterlegungsdatum: 1. April 1977, 18 Uhr. Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 165315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1977 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)



287932. Hinterlegungsdatum: 5. April 1977, 9 Uhr. SCHEKOLIN Aktiengesellschaft, Gamprin-Bendern (Liechtenstein). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 167165. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1977 an.

Lacke, Farben und chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4)



287933. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1976, 18 h. Sumpak Corporation, No. 8-14-203, 1-chome, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Unités de flash électronique, caméras équipées de flash, dispositifs de commande à distance pour flash, batteries électriques et chargeurs de batterie pour flash. (Cl. int. 9)

INSTAFLASH

287934. Date de dépôt: 17 janvier 1977, 18 h. Société «MAS» S.A., Tanger (Maroc), succursale de Paris, 12, Rue Port-Mahon, Paris 2^e (France). - Fabrication et commerce.

Savons; parfumerie, produits cosmétiques et de toilette, huiles essentielles, préparations pour le soin des cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)



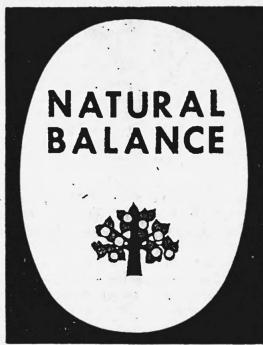
287935. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1977, 10 Uhr. Viktor Roderer, Forchstrasse 184, Herrliberg (Zürich). - Handel.

Jeans. (Int. Kl. 25)



287936. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1977, 17 Uhr. The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Mittel und Toilettenpräparate; Haarpflege- und Haarwasmittel; Seifen. (Int. Kl. 3)



287937. Hinterlegungsdatum: 26. April 1977, 17 Uhr. Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Aus Trauben hergestellte Getränke. (Int. Kl. 32, 33)



287938. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1977, 17 Uhr. Hamol International Cosmetics AG, Robert-Bosch-Strasse 11, Pfiezhausen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marken Nrn. 187245, 187246 und 187247 von Hamol AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1977 an.

Fettfreie und halbfette Tagescreme für die Haut; Nacht- und Nährcreme für die Haut. (Int. Kl. 3)



287939. Date de dépôt: 3 février 1977, 17 h. Maison Bouchard Père et Fils (société anonyme), 15, Rue du Château, Beaune (Côte d'Or, France). - Production et commerce.

Vins de Bourgogne. (Cl. int. 33)



287940. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1977, 16 Uhr. Tileafix S.A., 18, rue des Caroubiers, Carouge (Genf). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 165057. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1977 an.

Baubeschläge, insbesondere Dübel, Schrauben, Doppelverglasungsschrauben, Schlösser. (Int. Kl. 6)



287941. Hinterlegungsdatum: 12. April 1977, 17 Uhr. Mineralquelle Gontenbad AG, Gonten (Appenzell I.Rh.). - Produktion.

Natürliches Mineralwasser aus der Mineralquelle Gontenbad. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird blau, orange, schwarz und weiss ausgeführt.

287942. Hinterlegungsdatum: 12. April 1977, 17 Uhr. Mineralquelle Gontenbad AG, Gonten (Appenzell I.Rh.). - Produktion.

Gezuckertes, kohlenstoffhaltiges Tafelwasser aus der Mineralquelle Gontenbad mit Zitronen-Aroma. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird dunkelgrün, hellgrün, gelb, blau, orange, schwarz und weiss ausgeführt.

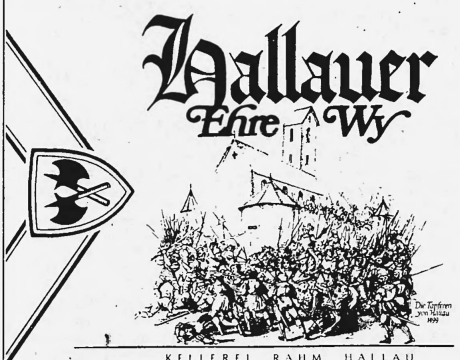
287943. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1977, 7 Uhr. Industrial and Scientific Conference Management, Inc., 222 West Adams Street, Chicago (Illinois, USA). - Handel.

Instruktionsmaterial, Kataloge, Bücher und Zeitschriften betreffend militärische, elektronische Verteidigungsgeräte. (Int. Kl. 16)



287944. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1977, 12 Uhr. Rimuss-Kellerei Rahm & Co., Hallau (Schaffhausen). - Fabrikation und Handel.

Hallauer Wein. (Int. Kl. 33)



287945. Hinterlegungsdatum: 4. März 1977, 17 Uhr. **PLODIMEX Aussenhandels-gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Wiesenstrasse 5, Jülich (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Weisser Krim-Sekt. (Int. Kl. 33)



Die kyrillischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «KRIM», «HALB TROCKEN» und «SPI».

Die Marke wird schwarz, golden, weiss und rot ausgeführt.

287946. Hinterlegungsdatum: 4. März 1977, 17 Uhr. **PLODIMEX Aussenhandels-gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Wiesenstrasse 5, Jülich (Bundesrepublik Deutschland). - Handel.

Röter Krim-Sekt. (Int. Kl. 33)



Die kyrillischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «KRIM», «HALB SUESS» und «SPI».

Die Marke wird rot, golden, weiss und schwarz ausgeführt.

287947. Hinterlegungsdatum: 8. März 1977, 18 Uhr. **Tate & Lyle Limited**, 21, Mincing Lane, London E.C. 3 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zuckerrohr-Sirup. (Int. Kl. 30, 32)



287948. Hinterlegungsdatum: 1. März 1977, 18 Uhr. **Baumann-Beltron GmbH**, am Reckholder, Niederhelfenschwil (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Grillapparate. (Int. Kl. 11)



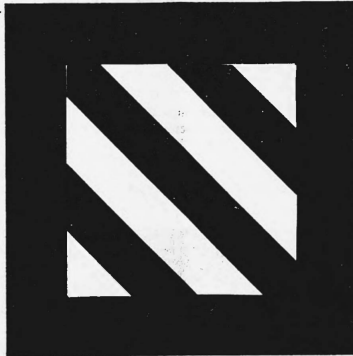
287949. Hinterlegungsdatum: 4. März 1977, 17 Uhr. **J. B. & S. Lees Limited**, West Bromwich (West Midlands, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen einschliesslich Stahlbänder. (Int. Kl. 6)



287950. Date de dépôt: 25 avril 1977, 18 h. **Giovanni Volpi di Misurata**, 39, quai Wilson, Genève. - Fabrikation et commerce.

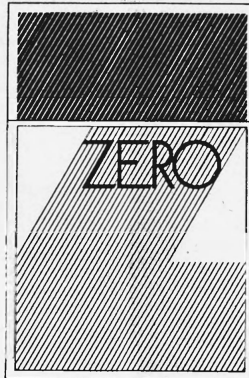
Vehicules, à savoir autos, motos, vélos, bateaux et avions; appareils de sport et vêtements de sport; étiquettes autocollantes. (Cl. int. 12, 16, 28)



La marque est exécutée en rouge, blanc et bleu.

287951. Hinterlegungsdatum: 9. März 1977, 18 Uhr. **Philip Morris Holland B.V.**, Kanaalstraat 3, Eindhoven (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer, Zigaretten, Zigarren. (Int. Kl. 34)



287952. Date de dépôt: 11 mars 1977, 12 h. **Kathy Nicoud**, chemin de la Mouette, Belmont-sur-Lausanne (Vaud). - Fabrikation et commerce.

Système microprocesseur modulaire. (Cl. int. 9)



287953. Hinterlegungsdatum: 11. März 1977, 17 Uhr. **Dayville Limited**, 144, Finsbury Park, London N. 4 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Eiscreme, Eiscremekonfekt, Speiseeis und gefrorenes Konfekt und Mischungen für die Zubereitung der vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 30)



287954. Date de dépôt: 24 février 1977, 14 h. **Claire Lavrillier**, 22, Rue Dussoubs, Paris 2^e (France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7527.

287955. Hinterlegungsdatum: 10. März 1977, 17 Uhr. **Lahco AG (Lahco Ltd.) (Lahco S.A.)**, Mellingerstrasse 162, Baden (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Bade- und Freizeitbekleidung. (Int. Kl. 25)



287956. Hinterlegungsdatum: 18. März 1977, 20 Uhr. **Bell AG**, Elsässerstrasse 184, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 163333. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1976 an.

Wurstwaren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



287957. Hinterlegungsdatum: 23. März 1977, 16 Uhr. **Tuflex AG, Opfikon** (Zürich); Geschäftsadresse: Flughafenstrasse 35, 8152 Glattpfug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 165191. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1977 an.

Kunststoffrohre aus schwer brennbarem Material. (Int. Kl. 17)



287958. Date de dépôt: 25 mars 1977, 16 h. **Borden, Inc.**, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 164682. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1977.

Produits laitiers, à savoir lait et crème, soit tels quels ou écrémés, stérilisés, homogénéisés, condensés, évaporés, concentrés ou desséchés, avec ou sans autres ingrédients: lait malté; crème glacée; extraits de boissons alimentaires, à savoir café, avec ou sans ingrédients additionnels, à savoir lait et sucre; sucrerie, à savoir caramels; caramels mous. (Cl. int. 29, 30, 32)



Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1976

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	207 998 000.—	Reservefonds	100 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	10 321 778.—	Spezialreserven:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	59 543 948.—	Ausserordentliche Reserve	12 250 000.—
Übrige Wertschriften	2 972 274.—	Gewinnfonds der Versicherten	7 978 758.40
Schuldbuchforderungen	450 000.—	Rückstellungen	24 895 000.—
Darlehen an Körperschaften	10 739 740.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	70 010 953.10	Prämienüberträge	180 329 000.—
Grundstücke	99 600 000.—	Schwebende Schäden	99 636 000.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	15 089 127.82	Katastrophenreserve	54 000 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 267 479.37	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	4 322 362.92
Guthaben bei Banken	21 836 661.81	Depots aus abgegebenen Versicherungen	9 141 868.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 839 228.60	Schuldverpflichtungen:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 103 260.17	Agenten	569 723.40
Depots aus übernommenen Versicherungen	13 970 566.69	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	95 293 597.— ¹⁾
Übrige Aktiven	37 913 751.17	Übrige Passiven	52 812 855.02
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	12 721 200.99
	558 656 768.73		558 656 768.73
	Fr.		Fr.
Garantieverpflichtungen	140 000.—	Garantieverpflichtungen	140 000.—
		¹⁾ Selbständige Stiftung	
Bern, den 9. Juni 1977		Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft	
		Lehmann	Aebischer

Banque Keyser Ullmann en Suisse S.A., Genève

Bilan au 31 mars 1977
(avant répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	1 567 254.98
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	40 202 870.—
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	35 930 370.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	19 637 680.10	Créanciers à vue	13 560 603.30
Comptes courants débiteurs en blanc		Créanciers à terme	8 870 475.—
Comptes courants débiteurs gagés		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 870 475.—
— dont garantis par hypothèque	4 044 196.53	Autres passifs	2 542 543.22
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Réserve légale	600 000.—
— dont garantis par hypothèque	5 237 738.80	Réserve spéciale	4 200 000.—
Titres		Solde du compte de pertes et profits:	
Participations permanentes		Report exercice précédent	619 220.68
Immeuble à l'usage de la banque		Bénéfice de l'exercice	1 620 621.06
Autres actifs			2 239 841.74
	93 783 588.24		93 783 588.24
Etat des titres		Engagements conditionnels et opérations en cours	
Obligations suisses:	Fr.	Engagements par avals, cautionnements et garanties et accreditifs	Fr.
Confédération	49 500.—		250 272.25
Cantons	494 962.50	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	3 511 454.42
Actions suisses:		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	3 485 872.95
Autres	13 030.—		
Obligations étrangères:			
Autres	706 380.04		
Actions étrangères	191 971.87		
Parts de fonds de placement	8 558.25		
	1 464 402.66		
Etat des participations permanentes			
Actions suisses:	Fr.		
Autres	531 168.50		
Actions étrangères:			
Autres	73 054.—		
	604 222.50		
Montant total des actifs à l'étranger	Fr.		
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	18 579 651.66		
— avoirs à échéance plus éloignée	228 422.12		
	60 995 204.84		
Charges		Compte de pertes et profits au 31 mars 1977	Produits
Intérêts débiteurs	Fr.	Intérêts créditeurs	Fr.
Commissions	5 068 708.42	Produit des effets de change et des papiers monétaires	7 273 682.34
Organe de la banque et personnel	40 295.12	Commissions	10 529.95
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	1 895 338.20	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 759 717.96
Frais généraux et de bureau	143 085.30	Produit des titres	970 565.77
Impôts	991 073.13	Produit des participations permanentes	147 432.60
Amortissements et provisions	500 000.—	Divers	65 100.—
Bénéfice net	486 114.70		518 207.31
	1 620 621.06		
	10 745 235.93		
		Répartition du bénéfice net	
		Dividende brut 3½%	Fr.
		Attribution à la réserve légale	700 000.—
		Attribution à la réserve spéciale	100 000.—
		Report à compte nouveau	800 000.—
			639 841.74
			2 239 841.74

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

Die Juni-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» bringt als Leitartikel den Beitrag «Eine neue Quelle der Information zugunsten unserer Exportwirtschaft» von Serge Delémont, Vorsteher der Informationsstelle für Exportfinanzierungsfragen, Bern, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» mit einer Zusammenfassung der wichtigsten neuen Wirtschaftsdaten enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Die Entwicklung der Beschäftigung im 1. Quartal 1977

Die Beschäftigung in der Industrie, in der Bauwirtschaft und im Dienstleistungssektor verblieb im 1. Quartal 1977 im Vergleich zum Vorquartal stabil.

Im Vorjahresvergleich ergab sich für das 1. Quartal 1977 eine Abnahme der Gesamtbeschäftigung um 0,8% gegenüber einer solchen um 6,9% im entsprechenden Quartal 1976.

Arbeitszeiten verunfallter Arbeitnehmer im 1. Quartal 1977

Eine markante Veränderung der durchschnittlichen Arbeitszeit aller Wirtschaftszweige (44,3 Std.) trat weder im Vergleich zum Vorquartal (44,5 Std.) noch zum Vorjahresquartal (44,2 Std.) ein.

Der leichte Rückgang gegenüber dem Vorquartal ist – wie schon in früheren Jahren – auf saisonale Schwankungen zurückzuführen.

Der Vergleich mit dem Vorjahresquartal scheint jedoch erneut die schon gegen Ende 1976 eingetretene Tendenz zur Stabilisierung der Arbeitszeiten nach einer wohl rezessionsbedingten Phase des Rückgangs zu bestätigen.

Bestand der ausländischen Arbeitskräfte, Ende April 1977

Nach den Ergebnissen der Erhebung über den Bestand der ausländischen Arbeitskräfte von Ende April 1977 beträgt die Zahl der erwerbstätigen Jahresaufenthalter 178 620. Sie hat sich innert Jahresfrist um 30 486 vermindert.

Der Bestand der erwerbstätigen Niedergelassenen hat sich seit April 1976 um 1217 auf 328 955 erhöht. Die Zahl der Erwerbstätigen dieser beiden Kategorien zusammen hat somit eine Abnahme um 29 269 oder um 5,5% erfahren.

Bei den Saisonarbeitern ist ein Rückgang um 822 oder um 2,8% und bei den Grenzgängern um 4903 oder um 5,7% festzustellen.

Gegenüber der letztjährigen Aprilzählung hat sich der Bestand der männlichen Arbeitskräfte um 21 753 oder um 10,4% und jener der Frauen um 14 458 oder um 12,6% vermindert.

Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1976

Nach den Ergebnissen der Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1976 erhöhten sich die Verdienste aller erfassten Arbeitnehmer gegenüber dem Vorjahr um durchschnittlich 2,2%. Im Oktober 1975 betrug die Steigerungsrate 7,4%. Unter Berücksichtigung der Veränderung beim Landesindex der Konsumentenpreise im gleichen Zeitraum resultierte 1976 eine reale Zunahme der Verdienste um 1,2% gegenüber 2,5% im Oktober 1975. Die Ergebnisse stützen sich auf 1 101 072 Lohnangaben aus 57 289 Betrieben.

Die durchschnittlichen Stundenverdienste der erwachsenen Arbeiter und Arbeiterinnen zusammen stiegen um 1,8%. Die durchschnittlichen Monatsgehälter aller Angestellten erhöhten sich innert Jahresfrist um 2,9%.

In Industrie und Handwerk erhöhten sich die durchschnittlichen Verdienste aller Arbeitnehmer um 2,2% (Arbeiter 2,0%, Angestellte 2,8%), und im Dienstleistungssektor um 2,9% (Arbeiter 2,5%, Angestellte 3,3%) während sie in der Bauwirtschaft insgesamt konstant blieben (Arbeiter -0,1%, Angestellte +0,5%).

Verdienste verunfallter Arbeitnehmer im 1. Quartal 1977

Gemäss der auf 40 435 Angaben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) basierenden vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer stiegen im 1. Quartal 1977 sowohl die durchschnittlichen Stundenverdienste als auch die durchschnittlichen Monatsverdienste gegenüber dem 1. Quartal 1976 um 1,3% an; dies entspricht einer realen Steigerung von 0,3%.

Die Monatsverdienste des Betriebspersonals erhöhten sich um 1,8%, während jene des administrativen und technischen Personals mit 0,1% nur gering anstiegen.

In Industrie und Handwerk stellte sich der Anstieg bei den Stundenverdiensten auf 0,5%, bei den Monatsverdiensten des Betriebspersonals auf 1,7% und bei den Monatsverdiensten des administrativen und technischen Personals auf 0,5%. Im Baugewerbe erhöhten sich die Stundenverdienste um 3,7%, die Monatsverdienste des Betriebspersonals stiegen um 2,1% und jene des administrativen und technischen Personals blieben unverändert.

Mietpreiserhebung Frühjahr 1977

Der halbjährlich neuberechnete Mietpreisindex erhöhte sich vom November 1976 bis Mai 1977 um 0,4%, nachdem der Anstieg in der Periode Mai 1976 bis November 1976 0,7% und in der Periode November 1975 bis Mai 1976 1,2% betragen hatte. Die weitere Verlangsamung der Mietpreiserhöhung dürfte im wesentlichen auf die erneuten Hypothekzinssenkungen und auf die immer noch beträchtliche Zahl von Leerwohnungen zurückzuführen sein.

Das Mietpreisniveau bei Altwohnungen (vor 1947 erstellte Wohnungen) hat sich um 0,6% erhöht. Bei Neuhaltungen (zwischen 1947 und Mitte 1976 erstellte Wohnungen) ist ein Rückgang um 0,3% eingetreten. Vom festgestellten Anstieg des durchschnittlichen Mietpreisniveaus um 0,4% entfiel daher ein Drittel auf das Total der Alt- und Neuhaltungen; zwei Drittel des Anstiegs sind durch den Einbezug der im 2. Semester 1976 neuerstellten Wohnungen bedingt.

Der Index der industriellen Produktion

Im 1. Quartal 1977 erreichte der provisorisch berechnete Index der industriellen Produktion den Stand von 137 Punkten (Quartalsdurchschnitt 1963 = 100), woraus sich im Vorjahresvergleich eine Zunahme um 5% ergibt.

Statistik der Entscheide über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, 1976

Im Jahr 1976 wurden von den Behörden 3600 Gesuche für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland bewilligt und 130 abgelehnt. Die Zahl der Bewilligungen hat gegenüber 1975 um 713 zugenommen. Der Wert der bewilligten Grundstücke sank von 1013 Mio Franken auf 913 Mio Franken.

Im weiteren erscheinen in diesem Heft die Beiträge «Der Schweizerische Luftverkehr in der Winterflugplanperiode 1976/1977», «Tourismus in der Schweiz in der Hotellerie und den übrigen Beherbergungsformen, 1976» und «Die Tätigkeit der öffentlichen Einigungsstellen im Jahr 1976».

Der Statistische Anhang enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den Städten.

Der Juni-Nummer beigelegt wird «Die Wirtschaftsfrage», Mitteilung Nr. 246 der Kommission für Konjunkturfragen.

Probexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementpreise: Inland jährlich Fr. 48.–
Ausland jährlich Fr. 56.–

La Vie économique

Revue publiée par le Département fédéral de l'économie publique

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce

Le numéro de juin de la revue mensuelle «La Vie économique» contient un article de fond intitulé «Une nouvelle source d'information en faveur de notre économie d'exportations», dont l'auteur est M. Serge Delémont, préposé à l'information pour le financement des exportations, Bern.

A la suite de cet exposé et du «Résumé», qui donne un bref aperçu des principales informations sur l'actualité économique, les articles suivants sont publiés dans la revue précitée:

L'évolution de l'emploi durant le 1^{er} trimestre de 1977

Le niveau de l'emploi dans l'industrie, le secteur de la construction et celui des services est demeuré stable au 1^{er} trimestre de 1977 par rapport au trimestre précédent.

Au regard de la même période de 1976, l'emploi global a fléchi de 0,8% au 1^{er} trimestre de 1977, contre un recul de 6,9% constaté une année auparavant.

Durée du travail des travailleurs victimes d'accidents au 1^{er} trimestre de 1977

La durée moyenne du travail dans l'ensemble des branches économiques (44,3 h.) ne s'est profondément modifiée ni par rapport au trimestre précédent (44,5 h.) ni comparativement au même trimestre de 1976 (44,2 h.).

Comme on l'avait déjà constaté lors d'enquêtes portant sur la même période d'années antérieures, le léger recul par rapport au trimestre précédent est imputable à des fluctuations saisonnières.

La comparaison d'une année à l'autre semble cependant de nouveau confirmer l'évolution observée vers la fin de 1976 déjà, soit une tendance à la stabilisation des durées du travail succédant à une phase de régression probablement due à la récession.

Effectif de la main-d'œuvre étrangère à fin avril 1977

Selon les résultats de l'enquête de fin avril 1977 sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère, il y avait 178 620 travailleurs à l'année, soit 30 486 de moins qu'une année auparavant. Le nombre des travailleurs établis (328 955) s'est accru de 1217 depuis avril 1976. L'effectif des travailleurs étrangers appartenant à l'une ou l'autre de ces deux catégories a donc diminué de 29 269 ou de 5,5%.

On a constaté un recul de 822 ou de 2,8% chez les saisonniers et de 4903 ou de 5,7% chez les frontaliers.

L'effectif de la main-d'œuvre masculine s'est réduit de 21 753 ou de 10,4% et celui des femmes de 14 458 ou de 12,6% par rapport à avril 1976.

Enquête d'octobre 1976 sur les salaires et traitements

Selon les résultats de l'enquête d'octobre 1976 sur les salaires et traitements, les gains de l'ensemble des travailleurs englobés dans la statistique ont augmenté de 2,2% en moyenne par rapport à octobre 1975; la hausse constatée une année auparavant atteignait 7,4%. Compte tenu de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation durant le même espace de temps, l'accroissement des gains en termes réels s'est chiffré à 1,2% en 1976, contre un taux de hausse de 2,5% enregistré en octobre 1975. Les résultats sont fondés sur 1 101 072 indications de salaires provenant de 57 289 entreprises.

Les gains horaires moyens de l'ensemble des ouvriers et des ouvrières adultes ont augmenté de 1,8%.

Les traitements mensuels moyens de l'ensemble des employés se sont élevés de 2,9% d'une année à l'autre.

Les gains moyens de l'ensemble des travailleurs ont progressé de 2,2% dans l'industrie et les arts et métiers (ouvriers 2,0%, employés 2,8%) et de 2,9% dans le secteur des services (ouvriers 2,5%, employés 3,3%), alors qu'ils sont demeurés globalement stables dans l'industrie de la construction (ouvriers -0,1%, employés +0,5%).

Gains des travailleurs victimes d'accidents au 1^{er} trimestre de 1977

Selon la statistique trimestrielle des gains des travailleurs victimes d'accidents basée sur 40 435 indications de salaires communiquées par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), tant les gains horaires moyens que les gains mensuels moyens ont augmenté de 1,3% au 1^{er} trimestre de 1977 par rapport au 1^{er} trimestre de 1976, ce qui correspond à une hausse de 0,3% en termes réels.

Les gains mensuels du personnel d'exploitation se sont élevés de 1,8%, tandis que la progression n'a été que minime pour le personnel administratif et technique, soit de 0,1%.

Dans l'industrie et les arts et métiers, les gains horaires se sont accrus de 0,5%, les gains mensuels du personnel d'exploitation de 1,7% et les gains mensuels du personnel administratif et technique de 0,5%. Dans l'industrie de la construction, les gains horaires ont augmenté de 3,7%; les gains mensuels du personnel d'exploitation ont progressé de 2,1%, alors que ceux du personnel administratif et technique n'ont pas changé.

L'indice des loyers au printemps 1977

L'indice des loyers, qui est calculé tous les six mois, a progressé de 0,4% entre novembre 1976 et mai 1977, contre une hausse de 0,7% en novembre 1976 par rapport à mai 1976 et de 1,2% en mai 1976 par rapport à novembre 1975. Le nouveau ralentissement du rythme d'augmentation des loyers est sans doute essentiellement imputable aux nouvelles baisses des taux d'intérêt hypothécaire ainsi qu'au nombre de logements vacants, qui reste considérable.

Le niveau des loyers des logements anciens (construits avant 1947) s'est élevé de 0,6%. Celui des logements nouveaux (construits entre 1947 et le milieu de 1976) a baissé de 0,3%. La hausse moyenne de 0,4% du niveau des loyers est donc imputable pour un tiers au total des logements anciens et nouveaux et pour deux tiers au fait que les logements construits au cours du second semestre de 1976 ont été englobés dans la statistique.

Indice de la production industrielle

L'indice de la production industrielle, calculé provisoirement, a atteint 137 points au 1^{er} trimestre de 1977 (moyenne trimestrielle de 1963 = 100), d'où une progression de 5% d'une année à l'autre.

Statistique des décisions relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger, en 1976

En 1976, les autorités ont agréé 3600 requêtes présentées par des personnes domiciliées à l'étranger en vue d'acquies des immeubles et en ont rejeté 130. Le nombre des autorisations s'est accru de 713 par rapport à 1975. La valeur des immeubles dont l'acquisition a été approuvée est tombée de 1013 millions de francs à 913 millions.

Trois autres articles paraissent encore dans le même fascicule; ils sont intitulés «Le trafic aérien suisse pendant la période de l'horaire d'hiver 1976/1977», «Tourisme en Suisse pendant l'année 1976, dans l'hôtellerie et les autres formes d'hébergement» et «L'activité des offices publics de conciliation en 1976».

L'«Annexe statistique» contient les tableaux mensuels sur le mouvement de la population, les chômeurs complets et les places vacantes, les chômeurs partiels et le nombre d'heures qu'ils ont chômées, les prix et les indices des prix ainsi que sur la construction de logements dans les villes.

En outre, le 246^e bulletin de la Commission de recherches économiques, rapport sur «La situation économique», est encarté dans le numéro de juin.

Des numéros-spécimens de la revue mensuelle «La Vie économique» sont à disposition en tout temps. Prière d'adresser les commandes à Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern.

Abonnement pour une année civile: Suisse 48 francs
étranger 56 francs

WEISS + MARTI AG BERN Tief- und Strassenbau

A Bezugsangebot an die Inhaber von Partizipationsscheinen Weiss + Marti AG Bern

- Die Generalversammlung der Aktionäre der Weiss + Marti AG Bern hat am 6. Juni 1977 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.- auf Fr. 1 250 000.- zu erhöhen.
- Gemäss Statuten der Weiss + Marti AG Bern sind die Inhaber von Partizipationsscheinen berechtigt, im selben Verhältnis und zu den gleichen Bedingungen neue Partizipationsscheine zu beziehen, wie den Aktionären der Weiss + Marti AG Bern Aktien angeboten werden.
- Den Inhabern von Partizipationsscheinen werden deshalb neue Partizipationsscheine wie folgt angeboten:
 - 3.1. 4 bisherige Partizipationsscheine berechtigen zum Bezug eines neuen Partizipationsscheines im Nennwert von Fr. 100.-.
 - 3.2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 120.-. Die Emissionsabgabe geht zu Lasten der Gesellschaft.
 - 3.3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom 24. Juni bis zum 22. Juli 1977 unter Angabe der Nummern der Partizipationsscheine bei der Gesellschaft auszuüben.
 - 3.4. Der Ausgabepreis ist bis spätestens 22. Juli 1977 auf Konto 10646 der Schweizerischen Volksbank Bern zu überweisen oder in bar an der Gesellschaftskasse einzuzahlen.
 - 3.5. Die neuen Partizipationsscheine sind ab 1. Juli 1977 dividendenberechtigt. Die Titel werden nach erfolgter Liberierung sofort ausgehändigt.
- Die Gesellschaft vermittelt nach Möglichkeit fehlende Bezugsrechte.

B Dividendenzahlung auf Partizipationsscheinen

Die Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1976, gegen Coupon Nr. 3, eine Bruttorendite von Fr. 6.- pro Partizipationsschein, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 3.90, auszuzahlen.

Die Dividende kann ab sofort bei den nachgenannten Zahlungsstellen erhoben werden:

beim Sitz der Gesellschaft, Stathalterstrasse 46, 3018 Bern
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen

3018 Bern, den 24. Juni 1977

Der Verwaltungsrat

Freiluft- & Hallenbad Bödeli AG, Interlaken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 4. Juli 1977, 17 Uhr, im Hotel Sonne, Matten.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung 1976.
4. Décharge.
5. Budget 1977.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1976, abgeschlossen auf den 31. Dezember 1976, sowie der Bericht der Kontrollstelle können im Auskunftsbüro des Verkehrsvereins Interlaken, Höhweg, ab 24. Juni 1977 eingesehen werden.

Interlaken, den 21. Juni 1977

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: H. Burri
Der Sekretär: J. Moser

Gornergratbahn-Gesellschaft

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1976 ist von der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juni 1977 auf Fr. 36.- festgesetzt worden. Coupon Nr. 41 unserer Aktien ist demnach ab 25. Juni 1977 zahlbar mit

Fr. 36.- brutto, abzüglich
Fr. 12.60 Verrechnungssteuer, dass heisst mit
Fr. 23.40 netto

bei den Sitzen und sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft und des Schweizerischen Bankvereins sowie bei der Bank von Ernst & Co. AG, Bern.

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Unterterzen—Tannenbodenalp AG Unterterzen

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Juni 1977 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1976 eine Dividende von 6% auszurichten.

Für Coupon Nr. 22 erhalten Sie über Ihre Bank oder direkt bei unserer Zahlstelle, St. Gallische Kantonalbank, 8880 Walenstadt, nach Abzug der 35% eidgenössische Verrechnungssteuer (6.30), netto Fr. 11.70.

Unterterzen, den 21. Juni 1977

Der Verwaltungsrat

Seilbahn Rickenbach—Rotenfluh AG, Schwyz

An der Generalversammlung vom 16. Juni 1977 wurde beschlossen, den Aktionären pro Aktie einen Bon von Fr. 2.-

abzugeben, welcher beim Kauf von Billetten an Zahlungsstatt entgegengenommen wird.

Die Ausändigung erfolgt durch Abgabe von Aktiencoupon Nr. 1 bei der

Schweizerischen Kreditanstalt Schwyz
Kantonalbank Schwyz
Sparkasse Schwyz
Schweizerische Bankverein Schwyz

Schwyz, den 16. Juni 1977

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière de Copet, Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 6 juillet 1977, à 11 h., au restaurant «Taverne du Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1976.
2. Votation sur les comptes et rapports.
3. Nominations statutaires.
4. Décision d'augmenter le capital social de fr. 75 000.- à fr. 300 000.- par l'émission de 1500 actions nouvelles au porteur de fr. 150.- nominal chacune, avec droit au dividende dès le 1^{er} juillet 1977.
5. Constatation de la souscription et de la libération en espèces de la nouvelle tranche du capital social de fr. 225 000.- et de la mise des actions nouvelles à la disposition des actionnaires, à raison de trois actions nouvelles pour une action ancienne au prix de fr. 153.- par titre, timbre fédéral d'émission inclus.
6. Modification de l'article 5 des statuts.
7. Divers et propositions individuelles.

Les comptes et rapports et les propositions du conseil relatives à l'augmentation du capital et à la modification de l'article 5 des statuts sont à la disposition des actionnaires à l'étude des notaires Decombaz et Bornand, et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au 5 juillet 1977 à midi, sur justification de la propriété des titres.

Le conseil d'administration

Casino-Kursaal de Montreux SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 juillet 1977, à 16 h. 30, au Casino de Montreux
(Feuille de présence dès 16 h.)

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et les comptes ainsi que le rapport de gestion 1976 sont à la disposition des actionnaires dès le 24 juin 1977 au siège de la société ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, la Banque Populaire Suisse, et la Banque Cantonale Vaudoise, toutes à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au lundi 4 juillet 1977 à midi.

Montreux, le 23 juin 1977

Le conseil d'administration

Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juillet 1977, à 14 h., au siège social, 42, rue du Rhône, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1976 et répartition du bénéfice de l'exercice.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Genève, le 21 juin 1977

Le conseil d'administration

F. Baillod SA, Prilly

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 8 juillet 1977, à 14 h., dans les locaux de la Fiduciaire F. Anker, Senet 5, 2024 Saint-Aubin, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

SI Clairval SA, Crans-sur-Sierre

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au samedi 13 août 1977, à 11 h., à Clairval.

Le compte des pertes et profits, le bilan et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à Clairval.

Autolinee Bleniesi SA

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 9 luglio 1977, alle ore 15.30, nella sala del Consiglio comunale a Malvaglia-Chiesa, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Esame ed approvazione dei conti e del bilancio della gestione 1976. Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori. Scarico alla amministrazione.
2. Nomina dell'ufficio di revisione per l'anno 1977.
3. Esame ed approvazione del progetto di revisione parziale dello statuto.
4. Eventuali.

I conti e il bilancio della gestione 1976, il rapporto dei revisori come pure il testo relativo alla revisione parziale dello statuto sono a disposizione dei Signori azionisti presso la direzione della società a Biasca.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 2 luglio 1977 al più tardi, presso la direzione della società o presso una banca del cantone. La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione.

Biasca, il 18 giugno 1977

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: F. Antognini